

भारत सरकार /Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग / Department of Atomic Energy
सचिवालय सहायता अनुभाग / Secretariat Support Section

अणुशक्ति भवन / Anushakti Bhavan,
छ.शि.म. मार्ग / C.S.M. Marg,
मुंबई - 400 001 / Mumbai - 400 001.

निविदा सूचना / Tender Notice

No. सं. 4/1(1)/2017-SSS/195

Date दिनांक : 23.02.2017

भारत के राष्ट्रपति की ओर से पऊवि सचिवालय के अवर सचिव (सचिवालय सहायता अनुभाग), परमाणु ऊर्जा विभाग सचिवालय, अणुशक्ति भवन, छ. शि. म. मार्ग, मुंबई - 400 001. में हाउसकीपिंग कार्य के लिए पात्र ठेकेदारों से मुहरबंद निविदाएं आमंत्रित करते हैं।

Under Secretary (Secretariat Support Section), DAE Secretariat, on behalf of the President of India, invites sealed tenders from eligible contractors for the work of housekeeping jobs in the Department of Atomic Energy Secretariat, Anushakti Bhavan, C.S.M. Marg, Mumbai - 400 001.

2. बोली की प्रस्तुति निविदा सूचना के साथ निम्नलिखित अनुलग्नक में उल्लेख किए गए उपबंध/मानदंड की शर्तों के अनुसार होनी चाहिए :

क्र.सं.	विवरण	अनुलग्नक सं.
1	कार्य की प्रकृति, कार्यक्षेत्र, विनिर्देशन तथा अनुसूची	अनुलग्नक-1
2	विभाग द्वारा उपलब्ध की जाने वाली सुविधाएं	अनुलग्नक-2
3	पात्रता तथा अर्हता मानदंड	अनुलग्नक-3
4	ठेके की निबंधन एवं शर्तें	अनुलग्नक-4
5	वित्तीय बोली	अनुलग्नक-5

2. The submission of the bid is subject to the provisions/criteria mentioned in following annexure to Tender Notice:

S.No.	Description	Annexure No.
1	Nature, scope, specification and schedule of work	Annexure -1
2	Facilities provided by the Department	Annexure -2
3	Eligibility and qualification criteria	Annexure -3
4	Terms and Conditions of the Contract	Annexure -4
5	Financial Bid	Annexure -5

3. इच्छुक बोलीकर्ता अनुभाग अधिकारी (एसएसएस) से टेलिफोन (टेलिफोन सं. (022-22862702/22027532) पर अनुमोदन प्राप्त करने के उपरांत दिनांक 01.03.2017 से 10.03.2017 के दौरान 1400 बजे से 1600 बजे तक के बीच साइट का निरीक्षण कर सकते हैं बशर्ते कि यथा-अपेक्षित सुरक्षा पद्धतियों का पालन किया जाए।

3. Prospective bidders can inspect the site between 1400 Hrs to 1600 Hrs during 01.03.2017 to 10.03.2017 on prior approval from the Section Officer (SSS) over telephone (Tel.No.022-22862702 / 22027532) subject to adhering to pre-requisite security procedures.

4. इच्छुक बोलीकर्ता पञ्च साइट www.dae.gov.in/www.dae.nic.in पर उपलब्ध निविदा प्रपत्र को डाउनलोड कर उसका उपयोग कर सकते हैं। निविदा दिनांक 13.03.2017 (1700 बजे) तक डाउनलोडिंग के लिए उपलब्ध रहेंगे। निविदा दस्तावेज़ का शुल्क नहीं है।

4. The prospective bidders can use the downloaded tender document from the DAE website : www.dae.gov.in / www.dae.nic.in The tender document will be available for downloading upto 13.03.2017 (1700 hours). There is no charge for tender document.

5. इच्छुक बोलीकर्ताओं को निविदा प्रस्तुत करने के पूर्व यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि वे एनआईटी के सभी मानदंड पूरे करते हों। विभाग के पास किसी एजेंसी जो एनआईटी की शर्तों को पूरा नहीं कर रही है तथा/अथवा ऐसी एजेंसी जिसकी विगत किए गए कार्यों के बारे में प्रतिकूल रिपोर्ट है, के निविदा दस्तावेज़ों को निरस्त करने/अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है।

5. Prospective bidders to satisfy themselves of fulfilling all the NIT criteria before submission of the tender. The Department reserves the right to reject/non-consideration of tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and/or having adverse reports on the works carried out by them in the past.

6. **निविदा का प्रस्तुतीकरण :** इस कार्य के लिए निविदा अवर सचिव (एसएसएस), परमाणु ऊर्जा विभाग, अणुशक्ति भवन, छ. शि. म. मार्ग, मुंबई - 400 001 के कार्यालय में **दिनांक 14.03.2017 को 1500 बजे तक प्राप्त की जाएंगी और इन्हें उसी दिन 1530 बजे से 1730 बजे के बीच खोला जाएगा।** रुचि रखने वाली ऐसी पार्टियां, जिन्होंने बोली प्रस्तुत की हैं, वे अवर सचिव (एसएसएस) की पूर्व अनुमति से बोलियां खोलते समय उपस्थित रह सकती हैं। सुरक्षा कारणों से निविदाकर्ता के केवल एक प्राधिकृत प्रतिनिधि को ही बोली खोलते समय उपस्थित रहने की अनुमति दी जाएगी।

6. **Submission of tender:** The tender for the works shall be received upto **1500 hours on 14.03.2017 in the office of the Under Secretary(SSS), Department of Atomic Energy, Anushakti Bhavan, C.S.M. Marg, Mumbai – 400 001 and shall be opened between 1530 hours and 1730 hours on the same day.** The interested parties, who have submitted the bid, may attend opening of the bids subject to prior approval from the Under Secretary(SSS). Only one authorised representative of the Tenderer shall be allowed to attend while opening the bids due to security reasons.

7. ऐसी निविदा जो अपूर्ण अथवा/बगैर ईएमडी के तथा/अथवा निर्धारित तिथि/समय के पश्चात प्राप्त होगी उन्हें किसी भी हाल में स्वीकार नहीं किया जाएगा।

7. The tender received incomplete and/or without EMD and/or after due date/time shall not be considered.

8. विभाग संभावित ठेकेदार द्वारा प्रस्तुत किए विवरणों को स्वतंत्र रूप से सत्यापित करने का तथा बिना कोई कारण बताए निविदा के स्वीकार अथवा निरस्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। एजेंसियों का चयन उनकी प्रत्यय पत्र का पूरा सत्यापन तथा उनके द्वारा किए गए कार्यों के निरीक्षण होने के पश्चात किया जाएगा।

8. The Department reserves the right to verify the particulars furnished by the prospective contractor independently and accept or reject the tender without assigning any reasons thereof. Shortlisting of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them.

9. यदि निविदा दस्तावेज में प्रस्तुत कोई जानकारी बाद में झूठी/गलत पायी जाती है तो ऐसे बोलीकर्ता कंपनी/ठेकेदार/व्यक्ति को परमाणु ऊर्जा विभाग तथा उसकी संघटक इकाइयों/सार्वजनिक क्षेत्र के उपक्रमों/सहायता प्राप्त संस्थानों में निविदा डालने/ कार्य करने से वंचित कर दिया जाएगा

9. If any information furnished in the tender document is found to be false/incorrect at a later stage, the bidder company/contractor/individual shall be liable to be debarred from tendering/taking up works in the Department of Atomic Energy and its constituent Units/PSUs/Aided Institutions.

(मैथ्यु एम.जॉन Mathew M. John)

अवर सचिव, भारत सरकार

Under Secretary to the Government of India

1. कार्य का स्वरूप, कार्यक्षेत्र, विनिर्देशन एवं अनुसूची

क्र.सं.	विवरण	आवधिकता
1.	पऊवि सचिवालय परिसर में ड्राइवर कक्ष सहित ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंग के भवनों में झाड़ू लगाना तथा कैंटीन परिसर को स्वच्छ करना तथा शौचालयों तथा स्नानागृहों में रोगाणुनाशकों से पोंछा लगाना	दिन में तीन बार
2.	ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंगों के फ्लोर, वरांडा, बालकनी सीढ़ियों का क्षेत्र, लिफ्ट के क्षेत्र के साथ-साथ ड्राइवर कक्ष तथा कैंटीन में झाड़ू लगाना तथा रोगाणुनाशक सामग्रियों जैसे फिनाइल, डेटोल, डिटर्जेंट, लिक्विड सोप आदि से मोंपिंग करना तथा फिटिंग्स एवं फिक्चर्स से धूल साफ करना। परिसर के अंदर की सड़क/खुले क्षेत्र में झाड़ू लगाना। आवश्यकता के अनुसार ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंग के आस-पास बने पेवर ब्लॉक के बीच उगने वाले छोटे पौधों को उखाड़ना। अच्छी किस्म के लिक्विड सोप से लिक्विड सोप पात्र भरना। कूड़ेदानों को खाली करना तथा उसे साफ करना। कचरे को एकत्र करना तथा इसे नगरपालिका द्वारा उठवाने हेतु एक जगह पर रखना।	दिन में एक बार तथा जब कभी विशेष रूप से ऐसा करने का निदेश दिया जाए
3.	बालकनी, वरांडा सहित सभी तलों जिसमें ड्राइवर कक्ष तथा कैंटीन भी शामिल है, की स्क्रबिंग मशीन से सफाई करना तथा शौचालय फ्लोर, ग्लेज्ड टाइल्स, वाश बेसिनो, यूरिनलों, वाटर कूलरों की स्क्रबिंग मशीन से बफिंग। भू-तल स्लाइड ग्लासों खिड़कियों के पैनलों/फ्रेमों, दरवाजे के ग्लासों, स्लाइडिंग ग्लासों आदि को साफ करना।	सप्ताह में एक बार
4.	एटीआई "शून्य" फ्लोर, विक्रम सारा भाई भवन, अणुशक्तिनगर (केवल कार्यालय परिसर, प्रशिक्षण हॉलों के लिए) संभावित बोलीकर्ता विभाग की पूर्व अनुमति प्राप्त करके इस क्षेत्र की जांच कर सकते हैं।	एटीआई की आवश्यकता के अनुसार

1. Nature, scope, specification and schedule of work

S.No.	Description	Periodicity
1	Sweeping, Mopping and cleaning of canteen premises and Toilets and Bathrooms, washing of glazed tiles on walls, urinal pots, w/c pots, sinks, wash basins with disinfectants located in OYC & Anushakti Bhavan buildings, including Driver's Room in the DAE Secretariat premises.	Daily thrice
2	<ul style="list-style-type: none"> Sweeping and Mopping of floors, veranda, balcony, staircase area, lift area and dusting of all fitting and fixtures in OYC & Anushakti Bhavan buildings including Driver's Room and Canteen using disinfecting materials like phenyl, dettol, detergent, liquid soap, etc. Sweeping of road/open area inside the premises. Removing of small plants grown between paver blocks laid on the surrounding of the OYC and Anushakti Bhavan Building areas as and when required. Filling up of liquid soap container with good quality liquid soap Clearing and cleaning of dust-bins. Collecting garbage and arranging it for the collection of the Municipality 	Daily Once as well as when specifically instructed to do SO
3	<ul style="list-style-type: none"> Cleaning of all balcony, veranda with scrubbing machine and/ or scorch bite pad, buffing with scrubbing machine of toilet floor, glazed tiles, wash basins, urinals, water cooler locations, etc including driver's room and canteen. Cleaning of sliding glasses, window panes/frames, door glasses, sliding glasses, etc of Ground Floor. 	Weekly once
4	ATI, '0' Floor, V.S. Bhavan, Anushaktinagar (only office premises, training halls) THE PROSPECTIVE BIDDERS MAY INSPECT THE AREA BY OBTAINING PRIOR PERMISSION OF THE DEPARTMENT.	As per the requirement of ATI

2. कार्य का क्षेत्रवार विवरण :

स्थान तथा विवरण	अनुमानित क्षेत्र	कार्य का विशिष्ट विवरण
अणुशक्ति भवन (जिसमें कोटा स्टोन, मोजाइक, विट्रिफाइड टाइल्स फ्लोरिंग है)	3100 वर्ग मी.	एसिड से साफ-सफाई की अनुमति नहीं है।
अणुशक्ति भवन (जिसमें पीवीसी टाइल्स फ्लोरिंग हैं)	2300 वर्ग मी.	माइल्ड सोप सोल्यूशन से सफाई जो तत्काल सूखना चाहिए।
ओवाईसी बिल्डिंग, अणुशक्ति भवन (अन्य क्षेत्र), ड्राइवर कक्ष आदि (सामान्य फ्लोर)	4500 वर्ग मी.	यथोचित तथा प्रभावी सफाई।
एटीआई, "शून्य" फ्लोर, विक्रम सारा भाई भवन, अणुशक्तिनगर	408 वर्ग मी.	यथोचित तथा प्रभावी सफाई।

2. Area-wise specification of the work:

Location and details	Approx. Area	Specification of work
Anushakti Bhavan (having Kotha Stone, mosaic, vitrified tiles flooring)	3100 Sq. M.	Acid cleaning is not allowed.
Anushakti Bhavan (having PVC tiles flooring)	2300 Sq. M.	Cleaning to be done with mild soap solution. Should be dried immediately.
OYC Building, Anushakti Bhavan (other area), Driver's Room, etc. (Normal floor)	4500 Sq. M.	Suitable and effective cleaning.
ATI, 0 floor, V.S. Bhavan, Anushaktinagar	408 Sq. M.	Suitable and effective cleaning.

3. हाउसकीपिंग कार्य करने के लिए अनुसूची :

सफाई कार्य निम्नलिखित समय/दिनों में किया जाना चाहिए :

निविदा सूचना के अनुलग्नक 1 की टेबल में क्र. सं. 1 में उल्लिखित कार्य तथा कार्यक्षेत्र :

दिन में तीन बार : पहली बार सफाई 0900 बजे के पहले, दूसरी बार सफाई 1100 बजे से 1130 बजे के बीच और तीसरी बार सफाई 1500 बजे से 1530 बजे तक (सोमवार से शुक्रवार)।

निविदा सूचना के अनुलग्नक 1 की टेबल में क्र. सं. 2 में उल्लिखित कार्य तथा कार्यक्षेत्र :

दिन में एक बार : 0700 बजे से 0900 बजे के बीच (सोमवार से शुक्रवार)

निविदा सूचना अनुलग्नक 1 की टेबल में टेबल में क्र. सं. 3 उल्लिखित कार्य तथा कार्यक्षेत्र :

साप्ताहिक : शनिवार को 0700 बजे से 1530 बजे के बीच या चिह्नित कार्य को पूरा करने तक, जो भी बाद में हो

(टिप्पणी : जब कभी आवश्यक हो तब अतिरिक्त सफाई की जाएगी)

निविदा सूचना के अनुलग्नक 1 की टेबल में टेबल में क्र. सं. 4 उल्लिखित कार्य तथा कार्यक्षेत्र :

निदेशक, एटीआई, विक्रम सारा भाई भवन, अणुशक्तिनगर अथवा विभाग के प्राधिकृत प्रतिनिधि के अनुदेशों के अनुसार।

टिप्पणी: (1) यदि उक्त कार्य निर्धारित समय में पूरा नहीं किया जाता है तो विभाग का संबंधित अधिकारी निर्धारित समय सीमा के बाद भी ठेकेदार पर कार्य को पूरा करने का निदेश दे सकता है क्योंकि कार्य पूरा करने की जिम्मेदारी ठेकेदार पर बाध्यकारी है और इस संबंध में विभाग का निर्णय अंतिम होगा ।

(2) इस अनुसूची के अनुसार विनिर्दिष्ट क्षेत्र की साफ-सफाई न करने की हालत में रु.500 का दण्ड प्रतिदिन के हिसाब से लगाया जाएगा।

3. Schedule of performing housekeeping works:

The cleaning work should be carried out on following times/days:

Work & Scope mentioned at Sl.No.1 in the Table under Annexure-1 of Tender Notice:

Daily thrice - First cleaning before 0900 hours,
Second cleaning between 1100hours and 1130 hours and
Third Cleaning between 1500hours to 1530hours (Monday to Friday).

Work & Scope mentioned at Sl.No.2 in the Table under Annexure-1 of Tender Notice:

Daily once - Between 0700 hours and 0900 hours (Monday to Friday).

Work & Scope mentioned at Sl.No.3 in the Table under Annexure-1 of Tender Notice:

Weekly - On Saturdays Between 0700 hours to 1530 hours or till the completion of identified work, whichever is later.

(Note : Additional cleaning shall be carried out as and when required basis)

Work & Scope mentioned at Sl.No.4 in the Table under Annexure-1 of Tender Notice:

As per the directions of Director, ATI, V.S. Bhavan, Anushaktinagar or authorised representative of the Department.

Note: (1) In case the above work(s) is not completed within the prescribed time, the concerned officer of the Department may direct to carry out / complete the work even after the prescribed time limit as the responsibility of completion of work is binding on the contractor and the decision of the Department shall be final in this regard.

(2) A penalty of Rs.500/- per day shall be levied in case of not cleaning the area specified as per schedule.

अनुलग्नक - 2

विभाग द्वारा उपलब्ध कराई जाने वाली सुविधाएं

1. निर्बाध रूप में कार्य को पूरा करने के लिए आवश्यक विद्युत तथा जल की आपूर्ति विभाग द्वारा की जाएगी।
2. पऊवि के प्राधिकृत विभागीय कार्मिकों/केयर टेकर द्वारा आउटसोर्स किए गए कार्मिकों को प्रवेश करवाने/बाहर निकलने हेतु आवश्यक सहायता प्रदान की जाएगी।
3. साइट में तैनात कार्मिकों को विश्राम करने की व्यवस्था की जाएगी।

ANNEXURE -2

Facilities provided by the Department

1. Electrical and water supply required for smooth execution of the work will be provided by the Department.
2. Authorised Departmental personnel/Caretaker, DAE will provide necessary assistance for the entry/exit of the outsourced labourers.
3. Provision for rest room for labourers deployed at the site will be made.

अनुलग्नक - 3

पात्रता तथा अर्हता मानदंड

पात्रता/अर्हता : संभावित एजेंसियों को निविदाकरण प्रक्रिया में भाग लेने हेतु निम्नलिखित मानदंडों को पूरा करना आवश्यक होगा तथा इसके साथ-साथ उन्हें अपनी निविदा के साथ स्व-साक्ष्यांकित प्रलेखीय सबूत प्रस्तुत करना आवश्यक होगा।

- क) दिनांक 31.3.2017 को समाप्त गत चार वर्षों के दौरान निम्नलिखित कार्यों में से किसी एक कार्य को सफलतापूर्वक पूरा करने का अनुभव :
- i) इसी प्रकार के पूरे किए तीन कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत इस अनुमानित लागत के 40% से कम न हो।

- ii) इसी प्रकार के पूरे किए दो कार्य जिनमें से प्रत्येक की लागत इस अनुमानित लागत के 50% से कम न हो।
- iii) इसी प्रकार का पूरा किया गया एक कार्य जिसकी लागत इस अनुमानित लागत के 80% से कम न हो।
- ख) इसी प्रकार का चल रहा कार्य तथा गत चार वर्षों में पूरे किए गए इसी प्रकार के कार्यों की सूची तथा जिसमें निम्नलिखित का उल्लेख किया गया हो :
 - i) किस एजेंसी के लिए कार्य किया गया है
 - ii) कार्य का मूल्य
 - iii) काम को पूरा करने का निर्धारित तथा वास्तविक समय, अथवा कार्य की वर्तमान स्थिति
- ग) प्रमाणपत्र : कार्य निष्पादन प्रमाणपत्र; डब्ल्यूसीटी प्रमाणपत्र, टीआईएन पंजीकरण; पेन (स्थायी लेखा संख्या) संदर्भ आदि
- घ) ईएमडी तथा उपर्युक्त (ए), (बी) तथा (सी) में उल्लिखित दस्तावेजों की प्रतिलिपियों के बिना प्राप्त प्रस्तावों को सरसरी तौर पर अस्वीकृत कर दिया जाएगा।

ANNEXURE-3 **Eligibility and qualification criteria**

Eligibility/Qualification : Prospective agencies will be required to fulfil following criteria for participating in the tendering process and to submit self attested documentary proof along with their tender:

- a) Experience of having successfully completed any of the following works during last Four Years ending 31.3.2017:
 - i) 3 similar works completed costing not less than 40% of the estimated cost each OR
 - ii) 2 similar works completed costing not less than 50% of the estimated cost each OR
 - iii) one similar work completed costing not less than 80% of the estimated cost.
- b) List of similar works in hand and similar works carried out for the last Four years indicating:
 - i) Agency for whom executed;
 - ii) Value of work;
 - iii) Completion time as stipulated and actual, or present position of the work.
- c) Certificates : Performance Certificates; WCT registration certificate; TIN Registration; PAN (Permanent Account Number) reference etc.
- d) Offers received without EMD and copies of documents as mentioned at (a), (b) and (c) above will be summarily rejected.

अनुलग्नक-4

निबंधन एवं शर्तें

I. वित्तीय निबंधन एवं शर्तें

1. भुगतान :

- i) झूटी करने वाले ठेकेदार के कार्मिकों को राज्य/केन्द्र सरकार द्वारा यथा अधिसूचित न्यूनतम मजदूरी अधिनियम, 1948 के तहत वर्तमान दरों तथा केन्द्रीय श्रम (विनियमन तथा उन्नमूलन) अधिनियम, 1970 के सभी विनियमन के कार्यान्वयन तथा केन्द्रीय नियमावली, 1971 तथा समय-समय पर जारी तथा संशोधित नियमों तथा आदेशों के अनुसार भुगतान किया जाएगा। विभाग श्रमिकों को किसी भी प्रकार के भुगतान के लिए जिम्मेदार नहीं होगा। विभाग श्रमिकों को कोई भुगतान करने के लिए उत्तरदायी नहीं होगा।
- (ii) ठेकेदार उपस्थिति को निश्चित करने के लिए उपयुक्त प्रपत्र में एक रजिस्टर रखेगा। उपस्थिति के रिकार्ड का मिलान विभागीय सुरक्षा के पास उपलब्ध रिकार्ड से किया जाएगा।

- (iii) ठेकेदार उपयुक्त प्रपत्र में भुगतान रजिस्टर रखेगा और जब भी आवश्यक होगा तो उसे विभागीय प्राधिकारी के सामने प्रस्तुत करेगा।
- (iv) ठेकेदार के पास उक्त अधिनियम के तहत हाऊस कीपिंग कार्य का वैध लाइसेंस होना चाहिए। ठेकेदार अवर सचिव (एसएसएस), पऊवि को मासिक बिल प्रस्तुत करेगा।
- (v) बिल जमा कराने के 14 दिनों के भीतर बिल का भुगतान किया जाएगा, यह भुगतान या तो फर्म के नाम पर आहरित चैक या ईसीएस क्लियरिंग के माध्यम से होगा। ईसीएस के माध्यम से भुगतान करवाने के लिए ठेकेदार द्वारा सभी आवश्यक सूचनाएं अपने लैटरहेड पर अग्रिम रूप से उपलब्ध करवा दी जानी चाहिए।
- (vi) किसी भी कारण से कोई अग्रिम भुगतान नहीं किया जाएगा।
- (vii) ठेकेदार को सुनिश्चित करना होगा कि न्यूनतम 16 श्रमिक जिसमें एक पर्यवेक्षक तथा न्यूनतम 2 महिला श्रमिक शामिल होना चाहिए।
- (viii) यदि किसी भी कार्य दिवस पर लगाए गए श्रमिकों की संख्या 16, जैसा कि ऊपर दर्शाया गया है, से कम होगी तो श्रमिकों की कम आपूर्ति के लिए प्रतिदिन रु 500/-प्रति व्यक्ति के हिसाब से दंड के रूप में लगाया जाएगा तथा मासिक बिलों से वसूली की जाएगी।

ANNEXURE - 4 **TERMS AND CONDITIONS**

I. Financial Terms and Conditions

1. Payment :

- i) The payment to the personnel of the contractor, who attend the duty, shall be made in accordance with the prevailing rates prescribed under the Minimum Wage Act, 1948 as notified by the State/Central Govt. and implementation of all regulation under Central Labour (Regulation & Abolition) Act, 1970 and Central Rules, 1971 and rules and order issued and amended from time to time. The Department shall not be responsible for making any payment to labourers.
- ii) The Contractor should maintain Register in the appropriate format for ascertaining the attendance. The record of attendance will be cross checked with the record available with the Departmental Security.
- iii) The contractor should maintain the payment register in the appropriate format and same should be presented to the departmental authority whenever required.
- iv) The contractor should hold a valid licence for housekeeping work under the said Act. The contractor shall submit the monthly bill to Under Secretary(SSS), DAE.
- v) The payment will be made within 14 days from the date of submission of the bill either by drawing cheque in favour of the firm or by clearance through ECS. All the information required for making payment through ECS shall be provided by the Contractor in their letterhead well in advance.
- vi) No advance payment will be paid on any reason.
- vii) The contractor should ensure the deployment of minimum 16 workers including 1 supervisor and a minimum of 2 Female workers.
- viii) If on any day of work, the workers deployed are less than the 16 workers as mentioned above, an amount of `500/- per person per day will be levied as penalty for short supply of workers and will be recovered from the monthly bills.

2. **ठेके की दर :**

- (i) अनुमानित लागत (प्रतिवर्ष) : श्रमिकों की मजदूरी तथा सामग्री की आपूर्ति और अन्य प्रभारों के लिए ` 24,00,000/- (रु. चौबीस लाख मात्र) । यदि कोई सेवाकर लागू हो तो भुगतान का प्रमाण प्रस्तुत करने पर उसका अलग से भुगतान से किया जाएगा।
- (ii) ठेकेदार द्वारा अनुलग्नक 5 के क्र.सं. 10 में उल्लिखित के अनुसार स्थल की उचित सफाई हेतु सामग्री की माहवार आवश्यकतानुसार आपूर्ति की जानी होगी।

2. **Rate of the Contract:**

- i) Estimated cost (Per Annum) : ` 24,00,000/- (Rupees Twenty Four Lakhs only), towards wages of workers, supply of materials and other charges. Service taxes, if any, applicable will be paid separately on production of proof of payment.
- ii) The Contractor shall supply the material as per monthly requirement of materials for proper cleaning of the site as specified at Sl.No.10 of Annexure-5.

3. **बयाना राशि जमा (ईएमडी) :**

किसी वाणिज्यिक बैंक से भुगतान एवं लेखा अधिकारी, पञ्च के पक्ष में राशि ` 48,000/- (रुपए अड़तालीस हजार मात्र) का अकाउंट पेयी डिमांड ड्राफ्ट, सावधि जमा रसीद, बैंकर्स चेक या बैंक गारंटी आहरित की जाए। उपर्युक्तानुसार वैध ईएमडी के न होने पर कोटेशन को सरसरी तौर पर ही अस्वीकृत कर दिया जाएगा। असफल बोलीकर्ताओं की ईएमडी ठेका जारी करने के तुरंत बाद लौटा दी जाएगी।

3. **Earnest Money Deposit (EMD):**

Account Payee Demand Draft, Fixed Deposit Receipt, Banker's Cheque or Bank Guarantee from any of the commercial banks for ` 48,000/- (Rupees Forty Eight Thousand only) to be drawn in favour of Pay and Accounts Officer, DAE. The quotation, without valid EMD as mentioned above will be summarily rejected. The EMD of unsuccessful bidders will be returned immediately after awarding the contract.

4. **प्रतिभूति जमा** : (i) सफल निविदाकार को स्वीकृति पत्र जारी होने के 15 दिनों के भीतर, निष्पादन गारंटी के रूप में, कार्य के टेंडर किये गए तथा स्वीकृत मूल्य के 5% के बराबर राशि को भुगतान एवं लेखा अधिकारी, पञ्च के पक्ष में किसी अनुसूचित बैंक से आहरित पेयी डिमांड ड्राफ्ट, सावधि जमा रसीद, बैंकर्स चेक या बैंक गारंटी के रूप में जमा कराना होगा।

(ii) ठेकेदार के चालू बिल से बिल की कुल राशि की 5% राशि को तब तक काटा जाता रहेगा जब तक यह राशि और ईएमडी के रूप में जमा की गई राशि कार्य के टेंडर किए गए और स्वीकृत मूल्य के 5% तक न हो जाए।

4. **Security Deposit :**

(i) The successful tenderer shall deposit an amount equal to 5% of the tendered and accepted value of work (without limit) as performance guarantee in the form of Payee Demand Draft, Fixed Deposit Receipt, Banker's Cheque or Bank Guarantee from any Scheduled bank in favour of Pay and Accounts Officer, DAE within 15 days of issue of letter of acceptance.

(ii) A sum of 5% of the gross amount of the bill shall be deducted from each running bill of the contractor till the sum alongwith EMD deposited amounts to 5% of the tendered and accepted value of the work.

5. प्रतिभूति जमा/निष्पादन गारंटी को ठेके के सफलतापूर्वक पूरा होने की तारीख से 60 दिनों की समाप्ति पर वापस कर दिया जाएगा। प्रतिभूति जमा/निष्पादन गारंटी पर कोई ब्याज नहीं दिया जाएगा। दंड यदि कोई हो तो काटने के बाद निष्पादन प्रतिभू ठेके की कालावधि के दौरान ठेकेदार के बिल से देय होगी।

5. The Security Deposit/Performance Guarantee will be returned on expiry of 60days from the date of successful completion of the contract. No interest shall be payable on Security Deposit/Performance Guarantee after deducting penalty, if any, due from the bills of the contractor during the tenure of the contract.

II. मानक निबंधन एवं शर्तें

II. Standard Terms and conditions

1. यदि सक्षम प्राधिकारी ठेकेदार के कार्य निष्पादन से संतुष्ट नहीं है तो विभाग कभी भी बिना किसी सूचना के ठेके को समाप्त करने का अधिकार रखता है। इस आधार पर, किसी भी प्रकार की क्षतिपूर्ति के लिए किसी भी दावे को स्वीकार नहीं किया जाएगा।
1. If the performance of the contractor is found unsatisfactory by the competent authorities, the Department reserves the right to terminate the contract at any time without notice. No claim for compensation, whatsoever, on this ground shall be liable to be entertained.
2. यदि ठेकेदार निर्धारित सेवाओं को विभाग की पूर्ण संतुष्टि से निष्पादित करने में असफल होता है तो वह एजेंसी/फर्म इस संबंध में विभाग द्वारा लिए गए ऐसे निर्णयों का पालन करने के लिए जिम्मेदार होगी।
2. In case the contractor fails to perform the prescribed services to the complete satisfaction of this Department, the Agency/Firm shall be liable to comply with such decisions as taken by the Department in this regard.
3. यदि कार्य की कोई विशेष मद ठेकेदार द्वारा सक्षम प्राधिकारी की संतुष्टि के अनुसार नहीं की जाती है तो उपयुक्त दण्ड लगाया जाएगा तथा इस संबंध में ठेकेदार के बिल से वसूली की जाएगी और इस संबंध में प्रभारी अधिकारी द्वारा लिया गया निर्णय अंतिम होगा तथा ठेकेदार पर बाध्यकारी होगा।
3. If any particular item of work is not carried out by the contractor to the satisfaction of the competent authority, appropriate penalty shall be levied and recovery to this effect shall be made from the contractor's bill and the decision of the officer in charge in this respect will be final and binding on the contractor.
4. यदि ठेकेदार और उसके आउटसोर्स किए गए व्यक्ति की लापरवाही से विभाग को कोई क्षति होती है तो, ठेकेदार को या तो उस वस्तु को बदलकर या उपयुक्त क्षतिपूर्ति का भुगतान करके विभाग को हुई उस हानि की भरपाई करनी होगी।
4. In the event of any loss caused to the Department on account of negligence of the contractor as well as his outsourced manpower, the contractor shall make good of the loss sustained to the Department either by replacement or on payment of adequate compensation.
5. श्रमिकों द्वारा किसी लापरवाही के कारण होने वाली किसी अप्रिय कार्य/घटना तथा शारीरिक चोट की पूरी जिम्मेदारी ठेकेदार की होगी जिसका उत्तरदायित्व कार्य के लिए नियोजित व्यक्ति होंगे।
5. The contractor should bear the liability for any untoward actions/incidents and physical injuries due to any negligence on part of labourer that will be attributable to the persons deployed for the work.
6. ठेकेदार यह सुनिश्चित करे कि उसके द्वारा नियुक्त सभी व्यक्ति शारीरिक रूप स्वस्थ हों तथा स्वस्थ, स्वच्छ एवं साफ सेवाओं की सुनिश्चितता के लिए उनको कोई रोग, चोट या बीमारी, संक्रामक बीमारी न हो।
6. The contractor shall ensure that all persons appointed by him are physically fit and free from any disease, injury or illness, contagious or otherwise to ensure healthy, hygienic and clean services.
7. ठेकेदार को यह सुनिश्चित करना होगा कि उसके द्वारा विभाग के परिसर में सेवा के लिए नियुक्त या नियुक्त किए जाने वाले व्यक्ति उसकी आयु के कारण अथवा समय-समय पर लागू किसी विधि या संविधि या किसी भी कारण से सेवा के लिए किसी विधिक अयोग्यता के लिए जिम्मेदार न हों।
7. The contractor shall ensure that the persons appointed or to be appointed by him for service in the premises of the Department are not liable for any legal disqualification for service by reason of his/her age or any law or statute in force from time to time or any other reasons whatsoever.
8. ठेकेदार केंद्रीय, राज्य अथवा नगर के सभी विधियों, नियमों का पालन करेगा और ठेका श्रम के प्रावधानों (विनियमन तथा उन्नमूलन) अधिनियम, 1970 एवं उसके अधीन नियमों तथा अन्य अधिनियमों जो लागू हों, जिनमें मजदूरी सेवाय अधिनियम, 1936, कारखाना अधिनियम, 1948, कर्मचारी मुआवजा अधिनियम,

1923 या कोई अन्य लागू विधान तथा नगर उप-नियमों या अन्य सांविधिक नियमों और विनियमों, जो भी लागू हों, के प्रावधानों का पालन करने के लिए पूर्णतः जिम्मेदार होगा। अभी तक जिस प्रकार ये लागू हैं, किसी सांविधिक अधिनियमों, उनके तहत नियमों और विनियमों के तहत लगाये गए किसी बाध्यता, वित्तीय या अन्य की पूर्ण जिम्मेदारी ठेकेदार की होगी। वित्तीय बोली प्रस्तुत करते समय ठेके की अवधि के दौरान उसे प्राप्त होने वाली संबंधित वित्तीय बाध्यताओं पर विचार करने की जिम्मेदारी बोलीकर्ता ही होगी तथा किसी सांविधिक टैक्सों के प्रभारों को छोड़कर ठेके में अंतिम रूप दिए गए किसी भुगतान में परिवर्तनों/संशोधन के कारण बिलों में कोई अतिरिक्त भुगतान नहीं किया जाएगा।

8. The contractor shall comply with all Central, State and Municipal laws and rules and shall be solely responsible for complying with the provisions of the Contract Labour (Regulation & Abolition) Act, 1970, and the rules there under and the other enactments that may be applicable including the Payment of Wages Act 1936, Factory Act 1948, The Employees' Compensation Act 1923 or any other applicable legislation and Municipal Bye-laws or other Statutory rules and regulations, whatsoever, in force. In so far as these are applicable, any obligations, financial or otherwise, imposed under any statutory enactments; rules and regulations, there under shall be the sole responsibility of the contractor. While submitting the financial bids, it shall be the responsibility of the bidder to consider all relevant financial liabilities that will accrue to him during the tenure of the contract and no extra payment shall be made in the bills due to the changes/ revision in any of payment finalised in the contract except in respect of charges of any statutory taxes.
9. संयुक्त उद्यमों की अनुमति नहीं है और उन्हें स्वीकार नहीं किया जाएगा।
9. Joint ventures are not permitted and shall not be accepted.
10. कार्य की किसी उप-ठेकेदारी की अनुमति नहीं है। यदि ठेके की अवधि के दौरान ऐसी कोई जानकारी विभाग को प्राप्त होती है, तो ठेका तुरंत समाप्त कर दिया जाएगा और प्रतिभूति जमा राशि भी जब्त कर ली जाएगी।
10. No sub-contracting of the job is permissible. If anything to this effect comes to the notice of the Department during the currency of the contract, the contract shall be terminated immediately and Security Deposit will also be forfeited.
11. इस ठेके से होने वाले किसी भी विवाद का समाधान मुंबई कोर्ट के क्षेत्राधिकार में किया जाएगा।
11. Any dispute arising out of the contract will be settled within the jurisdiction of Mumbai Court.
12. भुगतान के लिए जमा किए गए मासिक बिलों से लागू दर पर आय कर की कटौती की जाएगी। मासिक बिलों में पैन दर्शाया जाना चाहिए।
12. Income Tax at the applicable rate will be deducted from the monthly bills submitted for payment. PAN should be indicated in the monthly bills.
13. ठेकेदार द्वारा कार्य पर लगाए कर्मचारी विभाग के सुरक्षा विनियमों और निम्नलिखित अनुदेशों के अधीन कार्य करेंगे।
 - (क) ठेकेदार स्थल पर लगाए गए अपने सभी नियमित मजदूरों को वर्दी उपलब्ध कराएगा ताकि उन्हें ठीक से पहचाना जा सके।
 - (ख) ठेकेदार द्वारा स्थल पर नियमित आधार पर तैनात किये गये अपने सभी वर्करों को पहचान पत्र जारी करना होगा तथा ऐसे वर्करों की फर्म के प्रतिनिधि द्वारा संविक्षित एक सूची परमाणु ऊर्जा विभाग सुरक्षा अनुभाग के मुख्य गेट पर प्रस्तुत की जानी होगी। कार्य का पर्यवेक्षण करने हेतु तैनात विभागीय स्टाफ को स्थल पर ऐसे वर्करों की रिपोर्टिंग की जांच करनी होती है।
 - (ग) ठेकेदार को कार्य निष्पादन के दौरान सभी प्रकार की प्रचलित तथा संबंधित कार्य के निष्पादन हेतु लागू संरक्षा तथा सुरक्षा पद्धति का पालन करना होगा। ठेकेदार को अपने द्वारा नियुक्त किये गये श्रमिकों के चरित्र एवं पूर्ववृत्त की जांच सक्षम प्राधिकारियों द्वारा जारी रॉशन कार्ड, आधार कार्ड, ड्राइविंग लाइसेंस, बिजली का बिल, टेलिफोन बिल आदि जैसे स्थानीय पते के प्रमाण के माध्यम से करनी होगी। ठेका श्रमिकों की राष्ट्रीयता की भी आवश्यक जांच होनी चाहिए।
 - (घ) ठेकेदार को स्थल पर तैनात किये गये अपने श्रमिकों के पुलिस सत्यापन प्रमाणपत्रों की प्राप्ति तुरंत ही स्वयं के व्यय से करनी होगी तथा इसे कार्य को करने हेतु इन श्रमिकों को परिसर में आने की अनुमति मिलने के लिए एक आवश्यक आवेदन पत्र के साथ प्रस्तुत करना होगा।

- (ड) परमाणु ऊर्जा विभाग सचिवालय में हाउस कीपिंग कार्य के निष्पादन के दौरान सुरक्षा अधिकारी, अणुशक्ति भवन द्वारा समय-समय पर जारी किसी अन्य विशिष्ट अनुदेशों का पालन करना होगा।
13. Employees deployed by the contractor for the work shall be engaged subject to security regulations of the Department and to the following instructions:
- The Contractor should provide uniform to all regular labourers deputed at the site for proper identification.
 - The contractor should issue Identity Card to all workers deployed at the site on regular basis and a list of such workers vetted by the representative of the firm should be submitted to DAE Security at Main Gate. The Departmental staff deputed to supervise the work has to verify the reporting of such workers at the site.
 - The Contractor shall follow all safety and security procedure that are in vogue and applicable during execution of the work. The contractor should verify the character & antecedents of the labourers employed by them through local address proof issued by competent authorities such as ration card, aadhar card, driving licence, electricity bill, telephone bills, etc. The nationality of contract labourer also needs due verification.
 - The contractor at his own cost should obtain immediately Police Verification Certificates of labourers deployed at the site and submit the same alongwith necessary application to allow them to enter the premises to carry out the work.
 - Any other specific instructions by Security Officer, Anushakti Bhavan during performing the housekeeping work in DAE Secretariat shall be adhered to from time to time.

14. गोपनीयता खण्ड :-

- कोई भी पार्टी सामान्यतः इस ठेके के अधीन संबंधित मामलों की जानकारी किसी तीसरी पार्टी को नहीं देगी। विशेषतः कोई जानकारी जिसे प्रकट करने वाली पार्टी द्वारा "स्वामित्व" प्रकृति के रूप में पहचाना गया हो, को प्राप्त करने वाली पार्टी के लिए पूर्णतः गोपनीय प्रकृति की होगी तथा इसे प्रकट करने वाली मूल पार्टी की लिखित सहमति के बिना किसी तीसरी पार्टी के समक्ष प्रकट नहीं किया जाएगा।
- परमाणु ऊर्जा अधिनियम, 1962 के धारा 18 के तथा शासकीय गुप्त बात अधिनियम, 1923 की धारा 5 की गुप्त बात के अधीन प्रतिबंधित जानकारी की श्रेणियां किसी ठेकेदार, उप ठेकेदार, परामर्शदाता, सलाहकार अथवा ठेकेदार के कर्मचारियों द्वारा उपरोक्त उल्लेख किये गये प्रावधानों का किसी प्रकार का उल्लंघन उपर्युक्त विधान के अधीन दण्डनीय परिणाम को आमंत्रित करेगा।
- प्रचार के उद्देश्य हेतु परमाणु ऊर्जा विभाग के नाम का उपयोग बिना अनुमति के करने का निषेध :- ठेकेदार अथवा उप ठेकेदार, परामर्शदाता, सलाहकार या ठेकेदार द्वारा नियुक्त कर्मचारियों द्वारा परमाणु ऊर्जा विभाग के नाम का उपयोग परमाणु ऊर्जा विभाग के पूर्व लिखित अनुमोदन के बिना पब्लिक मीडिया जैसे किसी प्रेस, टी. वी. रेडियो तथा इंटरनेट के माध्यम से प्रचार के उद्देश्य हेतु नहीं किया जाएगा।

14. Confidentiality Clause:

- No party shall disclose any information to any third party, concerning the matters under this contract generally. In particular any information identified as "proprietary" in nature by the disclosing party shall be strictly confidential by the receiving party and shall not be disclosed to any third party without the prior written consent of the original disclosing party.
- Restricted information categories under Section 18 of the Atomic Energy Act 1962 and Official Secrets under Section 5 of the Official Secrets Act 1923: Any contravention of the above mentioned provisions by any contractor, sub-contractor, consultant, advisor or the employees of a contractor would invite penal consequence under the aforesaid legislation.
- Prohibition against use of DAE's name without permission for publicity purpose: The contractor or sub-contractor or consultant, advisor or the employees engaged by the contractor shall not use DAE's name for any publicity purpose through any public media like press, TV, Radio or internet without the prior written approval of the DAE.

III. अन्य निबंधन तथा शर्तें :-

1. यह ठेका प्रारंभ में इसके जारी होने की तिथि से एक वर्ष (12 महीने) की अवधि तक वैध रहेगा तथा ठेकेदार तथा विभाग की आपसी सहमति से इसे एक और वर्ष की अवधि तक बढ़ाया जा सकता है।
2. स्क्रबिंग मशीन, वैक्यूम क्लिंनर, बकेट आदि अनुपभोज्य वस्तुएं पर्याप्त मात्रा में स्थल पर उचित ढंग से सफाई कार्य हेतु ठेकेदार द्वारा उपलब्ध करायी जानी होगी। कार्य में किसी प्रकार की बाधा उत्पन्न न हो इसलिए इन वस्तुओं का तत्काल आधार पर आवश्यक प्रतिस्थापन उपलब्ध कराना होगा।
3. कार्य में तैनात किये गये व्यक्ति कार्यालय समय में अथवा आवश्यकता पड़ने पर कार्यालय समय के बाद भी सेवा के लिए उपलब्ध रहने चाहिए। आउटसोर्स कर तैनात किये व्यक्तियों में से यदि कोई किसी कारण से अनुपस्थित रहा तो ऐसी स्थिति में उसके बदले में अनिवार्य रूप से अन्य व्यक्ति उपलब्ध कराना होगा।
4. आउटसोर्स पर तैनात किये गये व्यक्तियों की आयु 18 वर्ष से 45 वर्ष के बीच होनी चाहिए तथा सेवा से बरखास्त किये गये/हटाये गये अथवा जिनके विरुद्ध न्यायालय में अपराधिक मामले लंबित हैं, ऐसे व्यक्तियों को तैनात नहीं करना होगा।
5. संभावित बोलीकर्ता द्वारा अनुलग्नक 5 (कोटेशन फॉर्मट) में कोट की गई दरें ठेके की अवधि के दौरान वही रहेंगी।

III. Other terms and conditions:

1. The contract will be valid initially for a period of one year (12 months) from the date of issue of the contract and the same can be extended for a period of one year with mutual consent of the contractor as well as with the Department.
2. Adequate number of non-consumables like scrubbing machine, vacuum cleaner, buckets etc. shall be provided by the contractor at the site for proper cleaning. Necessary replacement should be provided on urgent basis to avoid any interruption in the work.
3. The persons engaged shall be available for attending duty during office hours and if required, beyond office hours also. Necessary substitute should be provided in the event of any outsourced persons deployed is absent for any reason.
4. The outsourced persons should be between 18 years and 45 years of age and no dismissed/terminated person or the person against whom criminal case is pending in court of law shall be deployed.
5. The rates quoted in the Annexure-5 (Quotation Format) by the prospective bidder shall be firm throughout the contract period.

(मैथ्यू एम.जॉन Mathew M. John)

अवर सचिव, भारत सरकार
Under Secretary to Government of India

वित्तीय बोली
(निर्धारित प्रपत्र में ही प्रस्तुत किया जाना चाहिए)

1	फर्म का नाम	
2	पंजीकृत पता	
3	पत्र व्यवहार का पता	
4	संपर्क संख्या	
5	दरें निम्नलिखित प्रपत्र में कोट की जानी चाहिए (दरों में नीचे क्र.सं 10 में दी गई उपभोज्य वस्तुओं की आपूर्ति शामिल होनी चाहिए)	
	विवरण	प्रतिमाह दर (₹)
5.1	पऊवि सचिवालय परिसर में ड्राइवर कक्ष सहित ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंग के भवनों में झाड़ू लगाना तथा कैंटीन परिसर को स्वच्छ करना तथा शौचालयों तथा स्नानागृहों में रोगाणुनाशकों से पोंछा लगाना	बोली 5.1 से 5.5 तक दर्शाए गए कार्य के लिए एक राशि कोट करनी होगी और सभी संबंधित प्रभार श्रम (संबंधित अधिनियम/विधि के अनुसार) प्रशासनिक प्रभार, पदार्थ की लागत शामिल करनी होगी। लगाई गई बोली में कर पृथक रूप से उल्लेख करने होंगे और प्रतिशत में दर्शाने होंगे।
5.2	ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंगों के फ्लोर, वरांडा, बालकनी सीढ़ियों का क्षेत्र, लिफ्ट के क्षेत्र के साथ-साथ ड्राइवर कक्ष तथा कैंटीन में झाड़ू लगाना तथा रोगाणुनाशक सामग्रियों जैसे फिनाइल, डेटोल, डिटर्जेंट, लिक्विड सोप आदि से मोपिंग करना, दीवारों पर लगी ग्लेज्ड टाइल्सों तथा यूरिन पाटस, डब्ल्यू/सी पाटस, सिंक, वास बेसिन की साफ-सफाई तथा फिटिंग्स एवं फिक्चर्स से धूल साफ करना। परिसर के अंदर की सड़क/खुले क्षेत्र में झाड़ू लगाना। आवश्यकता के अनुसार ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंग के आस-पास बने पेवर ब्लॉक के बीच उगने वाले छोटे पौधों को उखाड़ना। अच्छी किस्म के लिक्विड सोप से लिक्विड सोप पात्र भरना। कूड़ेदानों को खाली करना तथा उसे साफ करना। कचरे को एकत्र करना तथा इसे नगरपालिका द्वारा उठवाने हेतु एक जगह पर रखना। ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंगों के फ्लोर, वरांडा, बालकनी सीढ़ियों का क्षेत्र, लिफ्ट के क्षेत्र के साथ-साथ ड्राइवर कक्ष तथा कैंटीन में झाड़ू लगाना तथा रोगाणुनाशक सामग्रियों जैसे फिनाइल, डेटोल, डिटर्जेंट, लिक्विड सोप आदि से मोपिंग करना, दीवारों पर लगी ग्लेज्ड टाइल्सों तथा यूरिन पाटस, डब्ल्यू/सी पाटस, सिंक, वास बेसिन की साफ-सफाई तथा फिटिंग्स एवं फिक्चर्स से धूल साफ करना। तथा परिसर के अंदर की सड़क/खुले क्षेत्र में झाड़ू लगाना। आवश्यकता के अनुसार ओवाईसी तथा अणुशक्ति भवन बिल्डिंग के आस-पास बने पेवर ब्लॉक के बीच उगने वाले छोटे पौधों को उखाड़ना। अच्छी किस्म के लिक्विड सोप से लिक्विड सोप पात्र भरना। कूड़ेदानों को खाली करना तथा उसे साफ करना। कचरे को एकत्र करना तथा इसे नगरपालिका द्वारा उठवाने हेतु एक जगह पर रखना। (दिन में एक बार तथा जब कभी विशेष रूप से ऐसा करने का निदेश दिया जाए)	कोट की दरें आंकड़ों एवं शब्दों में अनिवार्यता: देने होंगे।
5.3	बालकनी, वरांडा सहित सभी तलों जिसमें ड्राइवर कक्ष तथा कैंटीन भी शामिल है, की स्क्रबिंग मशीन तथा स्क्रॉच बाइट पैड से सफाई करना तथा शौचालय फ्लोर, ग्लेज्ड टाइल्स, वाश बेसिन, यूरिनलों, वाटर कूलरों की स्क्रबिंग मशीन से बफिंग। तल मंजिल के स्लाइड ग्लासों खिड़कियों के पैनलों/फ्रेमों, दरवाजे के ग्लासों, स्लाइडिंग ग्लासों आदि को साफ करना।	
5.4	एटीआई "शून्य" फ्लोर, विक्रम सारा भाई भवन, अणुशक्तिनगर (केवल कार्यालय परिसर, प्रशिक्षण हॉलों के लिए) (एटीआई की आवश्यकता के अनुसार) इच्छुक बोलीकर्ता विभाग से पूर्व अनुमति प्राप्त करके इस क्षेत्र की जांच कर सकते हैं।	
6	डीडी/पे ऑर्डर सं. तथा दिनांक (ईएमडी)	
7	व्यवसाय कर पंजीकरण संख्या	
8	पैन संख्या	
9	स्थल पर उपलब्ध की जाने वाली अनुपभोज्य वस्तुओं (स्क्रबिंग मशीन, वाक्यूम क्लिंनर आदि) की संख्या :	
	i) स्क्रबिंग मशीन	
	ii) वाक्यूम क्लिंनर	
	iii) कोई अन्य	

ANNEXURE-5
Financial Bid

(to be submitted in the prescribed format only)

1	Name of the firm	
2	Registered Address	
3	Address for correspondence	
4	Contact Numbers	
5.	Rates shall be quoted in the following format:(rates shall be inclusive of supply of consumables as at Sl.No.10 below)	
	Description	Rate Per Month ([₹])
5.1	Sweeping, Mopping and cleaning of canteen premises and Toilets and Bathrooms, washing of glazed tiles on walls, urinal pots, w/c pots, sinks, wash basins with disinfectants located in OYC & Anushakti Bhavan buildings, including Driver's Room in the DAE Secretariat premises. (DAILY THRICE)	<p>Offer shall be quoted in one amount for work shown at 5.1 to 5.5 and shall include all related charges towards Labour(As per the related Acts/Laws), Administrative Charges, Cost of Material. Taxes shall be mentioned separately and shown in % on the offer quoted</p> <p><u>Quotes shall invariably be mentioned In Figure And In Words</u></p>
5.2	<ul style="list-style-type: none"> • Sweeping and Mopping of floors, veranda, balcony, staircase area, lift area and dusting of all fitting and fixtures in OYC & Anushakti Bhavan buildings including Driver's Room and Canteen using disinfecting materials like phenyl, dettol, detergent, liquid soap, etc. • Sweeping of road/open area inside the premises. Removing of small plants grown between paver blocks laid on the surrounding of the OYC and Anushakti Bhavan Building areas as and when required. • Filling up of liquid soap container with good quality liquid soap • Clearing and cleaning of dust-bins. • Collecting garbage and arranging it for the collection of the Municipality (DAILY ONCE AS WELL AS WHEN SPECIFICALLY INSTRUCTED TO DO SO) 	
5.3	<ul style="list-style-type: none"> • Cleaning of all balcony, veranda with scrubbing machine and/or scorch bite pad, buffing with scrubbing machine of toilet floor, glazed tiles, wash basins, urinals, water cooler locations, etc including driver's room and canteen. • Cleaning of sliding glasses, window panes/frames, door glasses, sliding glasses, etc of Ground Floor. (WEEKLY ONCE) 	
5.4	ATI, '0' Floor, V.S. Bhavan, Anushaktinagar (only office premises, training halls) (AS PER THE REQUIREMENT OF ATI). THE PROSPECTIVE BIDDERS MAY INSPECT THE AREA BY OBTAINING PRIOR PERMISSION OF THE DEPARTMENT.	
6	DD/Pay Order No. & Date (EMD)	
7	ST Registration No.	
8	PAN No.	
9	Number of non-consumables (Scrubbing machine, vacuum cleaner, etc) to be provided at the site:	
	i) Scrubbing Machine	
	ii) Vacuum Cleaner	
	iii) Any other	

10. परमाणु ऊर्जा विभाग सचिवालय में हाउसकीपिंग कार्य यथोचित रूप से करने हेतु आवश्यक उपभोज्य वस्तुओं का विवरण :

क्र.सं.	मद का विवरण	प्रतिमाह ठेकेदार द्वारा दी जाने वाली मात्रा
1.	वेट मॉप रिफिल (गोल)	25 कुल संख्या
2.	ड्रॉय मॉप रिफिल	6 कुल संख्या
3.	ग्लास डस्टर	12 कुल संख्या
4.	चेक डस्टर	12 कुल संख्या
5.	फिनाइल (ग्रीन)	10 लीटर
6.	कोलिन	6 कुल संख्या
7.	सेनीक्यूब्स	36 पैकेट
8.	आर-6 (टस्की) (टॉयलेट क्लीनर लिक्वीड)	
9.	हैंड वॉश (फेम)	50 लीटर
10.	स्काँच ब्राइट	6 पैकेट
11.	नैपथालिन बॉल्स	500 ग्राम
12.	आर-1 (टस्की)	5 लीटर
13.	स्पाइरल (टस्की)	5 लीटर
14.	डेटॉल एंटीसेप्टिक	5 लीटर
15.	टॉयलेट रोल	80 कुल संख्या
16.	फलश क्यूब्स	6
17.	गारबेज बैग (बड़े आकार का)	25 कि.ग्रा.
18.	गारबेज बैग (छोटे आकार का)	6 पैकेट
19.	बकेट (18 लीटर)	3 कुल संख्या
20.	वेट मॉप सेट	3 कुल संख्या
21.	टॉयलेट ब्रश	3 कुल संख्या
22.	डस्ट पैन	2 कुल संख्या
23.	ड्राय मॉप	1 सेट
24.	टॉयलेट एअर फ्रेशनर/ओडोनील	10 कुल संख्या
25.	लिजोल	10 लीटर
26.	हार्ड ब्रूम्स	12 कुल संख्या
27.	सॉफ्ट ब्रूम्स	6 कुल संख्या
28.	डेटॉल हैंड वॉस	6 बॉटल (प्रत्येक 250 मि.ली.)
29.	ओडोनियल	5 बॉटल

10. Details of consumable items required for carrying out the housekeeping jobs in the DAE Secretariat:

S.No.	Description of items	Quantity which shall be provided by the Contractor per month
1	Wet mop refill (round)	25 Nos.
2	Dry mop refill	6 Nos.
3	Glass Duster	12 Nos.
4	Check Duster	12 Nos.
5	Phenyl (Green)	10 Litre
6	Colin	6 Nos.
7	Sanicubes	36 packets
8	R-6 (Taski) (Toilet Cleaner Liquid)	10 Litres
9	Hand wash (Fame)	50 Litres
10	Scotch Brite	6 packets
11	Naphthalene balls	500 Grams
12	R-1 (Taski) (Washbasin, toilet etc. cleaner)	5 Litres
13	Spiral (Taski) (Floor cleaner Liquid)	5 Litres
14	Dettol Antiseptic	5 Litres
15	Toilet roll	80 Nos.
16	Flush cubes	6
17	Garbage bag (big size)	25 Kg.
18	Garbage bag (Small size)	6 packet
19	Bucket (18 Litters)	3 Nos.
20	Wet Mop rod	3 Nos.
21	Toilet Brush	3 Nos.
22	Dust pan	2 Nos.
23	Dry Mop set	1 set
24	Toilet Air Freshener/ Odonil	10 Nos.
25	Lizol	10 Litres
26	Hard brooms	12 Nos.
27	Soft brooms	6 Nos.
28	Dettol Hand Wash	6 Bottles (250 ml of each)
29	Room Freshner	10 Bottles.

प्रमाणपत्र / CERTIFICATE

मैं _____ मेसर्स _____ के प्रतिनिधि ने टेंडर दस्तावेज तथा इसके निबंधन एवं शर्तों को पढ़ लिया है तथा मैं पूर्णतया संतुष्ट हूं और मैं मेसर्स _____ की ओर से किसी पूर्व-शर्त के बिना इन सभी शर्तों का पालन करने के लिए सहमत हूं।

I, represented for M/s. have gone through the tender document and the terms and conditions of the contract, and have fully satisfied and agreed to abide by the conditions without any pre-conditions on the part of the firm M/s.

दिनांक : Date :

स्थान :Place:

प्राधिकृत व्यक्ति के हस्ताक्षर
Signature of authorised person,
(एजेंसी/फर्म की सील सहित)
(with seal of the agency/firm)